

# ZINETEK

## PROGRAMAZIO AURRERAPENA



62

DONOSTIA ZINEMALDIA  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



**URRIAK 28 / 28 OCTUBRE**

### RESSOURCES HUMAINES

#### Recursos humanos

Laurent Cantet (Francia, 1999)

**Gidoia / Guión:** Laurent Cantet, Gilles Marchand-ekin lankidetzan / Laurent Cantet, en colaboración con Gilles Marchand.

**Aktoreak / Intérpretes:** Jalil Lespert, Jean-Claude Vallod, Chantal Barré, Veronique de Pandelaère, Michel Begnez, Lucien Longueville, Danielle Mélador, Pascal Sépard, Didier Emile-Woldemard, Françoise Boutigny, Félix Cantet, Marie Cantet, Stéphane Tauvel.

**Iraupena / Duración:** 100 min.

**JB / V.O.:** Frantsesa / Francés.

Frank 22 urteko mutila da, eta Parisen enpresa-ikasketak egiten dihardu eskola garrantzitsu batean. Gurasoen etxera bueltatuko da, bere aitak 30 urtez lan egin duen fabrikan praktikak egitera. Bere kasa hainbat urtez bizi izan ostean, Frankek berriro helduko dio gurasoekin zuen harremanari, eta aita gustura egongo da horrekin. Lantegian, Giza Baliabideen Sailean lan egiten du Frankek. Eskolan ikasi duen guztiarekin seguru, pentsatuko du zuzendaritzaren kontserbatismoa aldarazteko gauza izango dela. Hain zuzen, zuzendaritzak zailtasunak ditu lan-jardunaldia murrizteko negoziazioak bide onetik eramateko. Ahalegin biziz jardungo du, harik eta ohartzen den arte bere lana estalki bat baino ez dela: lantegian berregituratze-plan bat egiten ari dira, eta hamabi lagun kaleratzeko asmoa dute, horietako bat, Franken aita. Frankek enpresaren zuzendaritzarekin dituen harremanak hautsiko ditu eta sindikatuei gertatutakoaren berri emango die. Greba deituko dute. Bere aita borrokan inplikatu nahi du, baina aita semearen arrakasta sozialarekin harro dago, eta uko egingo dio mugimenduarekin bat egiteari. Ondoren sortuko den indarkeriazko gatazkak argi utziko du beren arteko harremana, eta bakoitza bere bidetik eramango du.

Frank, 22 años, estudiante en París en una importante escuela de empresariales, vuelve a casa de sus padres mientras hace las prácticas en la fábrica en la que su padre lleva de obrero treinta años. Tras años de independencia, Frank renueva las relaciones con su familia con gran alegría de su padre. En la fábrica, Frank está adscrito al Departamento de Recursos Humanos. Seguro con todo lo que ha aprendido en la escuela, durante un tiempo se cree capaz de arrasar con el conservadurismo de la dirección, que tiene dificultades para llevar a buen puerto las negociaciones sobre la reducción de la jornada laboral. Pone mucho entusiasmo en la tarea, hasta el día en el que descubre que su trabajo sirve de tapadera a un plan de reestructuración que prevé el despido de doce personas, incluido su padre. Frank rompe con la dirección e informa de sus descubrimientos a los sindicatos que entonces convocan una huelga. Quiere que su padre se implique en esta lucha, pero éste, que ha puesto todo su orgullo en el éxito social de su hijo, rechaza unirse al movimiento. La confrontación violenta que sigue vendrá a clarificar su relación, remitiendo a cada uno a su propia historia.



**AZAROAK 25 / 25 NOVIEMBRE**

## LA QUESTION HUMAINE

**La cuestión humana**

Nicolas Klotz (Francia, 2007)

**Gidoia / Guión:** Elisabeth Perceval, François Emmanuel-en obran oinarrituta. / Elisabeth Perceval, basado en la obra de François Emmanuel.

**Aktoreak / Intérpretes:** Mathieu Amalric, Michael Lonsdale, Laetitia Spigarelli, Jean-Pierre Kalfon, Valérie Dréville, Edith Scob, Lou Castel, Delphine Chuliot.

**Iraupena / Duración:** 144 min.

**JB / V.O.:** Frantsesa / Francés.

Berrogei urte ditu Simonek eta SC Farb enpresako Giza Baliabideen Sailean egiten du lan, psikologo gisa. Alemaniako multinazional handi batek Frantzia duen filiala da enpresa petrokimiko hori. Bere lana batez ere langile posibleei elkarrizketak egitea da. Egun batez, enkargu berezi bat jasoko du. Karl Rosek (enpresaren zuzendari-kidea da Mathias Just jaunarekin batera) eskatuko dio Simoni egin diezaiola ebaluazio psikiatriko bat Mathias Justi. Simonek harrapatuta ikusiko du bere burua, baina lana ahalik eta modu objektibo eta aseptikoenean egiten saiatuko da. Baina Justen aurrean ez du lortuko neutral izatea.

Simon tiene cuarenta años, es psicólogo en el departamento de recursos humanos de SC Farb, un complejo petroquímico que es la filial en Francia de una gran multinacional alemana. Su trabajo consiste fundamentalmente en entrevistar a posibles trabajadores. Un día recibe un encargo especial: Karl Rose, codirector de la empresa con Mathias Just, le pide que le haga a éste una evaluación psiquiátrica. Simon se siente atrapado, pero intenta hacer el trabajo de la forma más objetiva y aséptica posible. Sin embargo, delante de Just no consigue permanecer neutral.



**ABENDUAK 9 eta 16 /  
9 Y 16 DE DICIEMBRE**

**Zinema Ikasleen Nazioarteko XIII. Topaketako film laburrak**

**Cortometrajes del XIII Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine**

Donostia Zinemaldiak eta Tabakalerak, Kultura Garaikidearen Nazioarteko Zentroak, aurten ere Zinema Ikasleen Nazioarteko Topaketa antolatu dute. Topaketon helburua mundu zabaleko zinemagintza-ikasleen lanak ezagutaraztea da. Zinema Ikasleen Nazioarteko XIII.

Topaketa hauen lehen hautaketan, jarraian aipatuko ditugun 29 herrialdeetako 79 eskolatak 169 film laburrek parte hartu dute: AEB, Alemania, Argentina, Austria, Belgika, Brasil, Costa Rica, Danimarka, Erresuma Batua, Errumania, Errusia, Eslovakia, Espainia, Frantzia, Herbehereak, Hungaria, India, Israel, Italia, Kolonbia, Kuba, Lituania, Mexiko, Polonia, Suitza, Txekiar Errepublika, Txile, Uruguai eta Venezuela. Aurten, honako film laburrak eta eskolak aukeratu dira:

El Festival de San Sebastián y Tabakalera-Centro Internacional de Cultura Contemporánea presentan un año más el Encuentro Internacional de Estudiantes de Cine, una convocatoria que tiene como objetivo dar a conocer los trabajos de los alumnos de escuelas de cine de todo el mundo. En la preselección del decimotercer Encuentro han participado ciento sesenta y nueve cortometrajes provenientes de setenta y nueve escuelas de veintinueve países: Alemania, Argentina, Austria, Bélgica, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dinamarca, EE.UU., Eslovaquia, España, Francia, Hungría, India, Israel, Italia, Lituania, México, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, República Checa, Rumanía, Rusia, Suiza, Uruguay y Venezuela. Este año se han seleccionado los siguientes cortometrajes y escuelas:

- 1. After Rave**, Kamilé Milašiūtė (Lithuanian Academy of Music and Theatre) Lituania / Lituania.
- 2. Alex**, Laura García (ESCAC) Espainia / España.
- 3. Checkpoint**, Adam Felix (The Academy of Performing Arts Bratislava) Eslovakia / Eslovaquia.
- 4. Después de la Z**, Rodrigo Cervantes Martínez (The London Film School) Erresuma Batua / Reino Unido.
- 5. Enfrentar animales salvajes**, Jerónimo Quevedo (Universidad del Cine) Argentina / Argentina.
- 6. Granice Wyrzmalosci / Rollercoaster**, Marek Marlikowski (Krzysztof Kieslowski Faculty of Radio and Television at the University of Silesia) Polonia / Polonia.
- 7. Greenland**, Oren Gerner (Minshar for Art) Israel / Israel.
- 8. Idle**, Raia Al Souliman (National University of Theatre and Film) Errumania / Rumanía.
- 9. Les feuilles mortes**, Noam Ellis (Tel Aviv University Department of Film & Television) Israel / Israel.
- 10. Les Oiseaux-tonnerre**, Léa Mysius (La Fémis) Frantzia / Francia.
- 11. Los resentidos**, Pablo Álvarez (Instituto Profesional Arcos) Txile / Chile.
- 12. Nicht den Bodenberühren / Don't Hit the Ground**, Mia Spengler (Filmakademie Baden-Württemberg GmbH) Alemania / Alemania.
- 13. Onno de Onwetende (Onno the Oblivious)**, Viktor van der Valk (Netherlands Film Academy) Herbehereak / Países Bajos.
- 14. Paradox**, Moris Freiburghaus (Zurich University of the Arts-ZHdK) Suitza / Suiza.



## URTARRILAK 27 / 27 ENERO

### HER

#### Her

Spike Jonze (EE.UU., 2013)

**Gidoia / Guión:** Spike Jonze.

**Aktoreak / Intérpretes:** Joaquin Phoenix, Scarlett Johansson, Amy Adams, Rooney Mara, Olivia Wilde, Chris Pratt, Sam Jaeger, Portia Doubleday, Katherine Boecher, Alia Janine, Matt Letscher.

**Iraupena / Duración:** 126 min.

**JB / V.O.:** Ingelesa / Inglés.

Theodore Twombly gizon bakartia da eta dibortziazeko zorian dago. Hirugarrenentzako gutunak idazten lan egiten du enpresa batean, eta, egun batez, sistema eragile berri bat erosiko du, Adimen Artifizialean oinarria duena eta erabiltzaileen beharrez guztiak asetzeko pentsatuta dagoena. Ahoa bete hortz geratuko da Samantharekin sekulako harreman erromantikoa hasten duenean, sistema eragilearen emakumezko ahotsarekin, alegia.

En un futuro cercano, Theodore Twombly, un hombre solitario a punto de divorciarse que trabaja en una empresa como escritor de cartas para terceras personas, compra un día un nuevo sistema operativo basado en el modelo de Inteligencia Artificial, diseñado para satisfacer todas las necesidades del usuario. Para su sorpresa, se crea una relación romántica entre él y Samantha, la voz femenina de ese sistema operativo.



## OTSAILAK 24 / 24 FEBRERO

### THE SOCIAL NETWORK

#### La red social

David Fincher (EE.UU., 2010)

**Gidoia / Guión:** Aaron Sorkin, Ben Mezrich egilearen The Accidental Billionaires eleberrian oinarriturik / Aaron Sorkin, basado en la novela "The Accidental Billionaires" de Ben Mezrich.

**Aktoreak / Intérpretes:** Jesse Eisenberg, Andrew Garfield, Justin Timberlake, Armie Hammer, Joseph Mazzello, Max Minghella, Rashida Jones, Brenda Song, Rooney Mara, Malese Jow, Trevor Wright, Dakota Johnson, Emma Fitzpatrick, Caleb Landry Jones, Aaron Sorkin.

**Iraupena / Duración:** 120 min.

**JB / V.O.:** Ingelesa / Inglés.

2003ko udazkeneko egun batean, Mark Zuckerberg, Harvardeko ikaslea eta programazioko jenioa, ordenagailuaren aurrean jarri eta ideia berri bat garatzen hasiko da sekulako gogo biziz. Ikasle-egoitza bateko gelan hasitako hori gizarte-sare iraultzaile bilakatu zen handik gutxira. Sei urteren eta 500 milioi lagun ondoen, Mark Zuckerberg historiako bilioidun gazteena da. Baina ekintzaile gazte honi arrakastak hamaikatxo buruhauste pertsonal eta legal ekarri dizkio.

Una noche de otoño del año 2003, Mark Zuckerberg, alumno de Harvard y genio de la programación, se sienta delante de su ordenador y lleno de entusiasmo empieza a desarrollar una nueva idea. Lo que comenzó en la habitación de un colegio mayor pronto se convirtió en una revolucionaria red social. Seis años y 500 millones de amigos después, Mark Zuckerberg es el billonario más joven de la historia. Pero a este joven emprendedor el éxito no le ha traído más que complicaciones personales y legales.



## MARTXOAK 24 / 24 MARZO

### METROPOLIS

#### Metrópolis

Fritz Lang (Alemania, 1927)

**Gidoia / Guión:** Thea von Harbou.

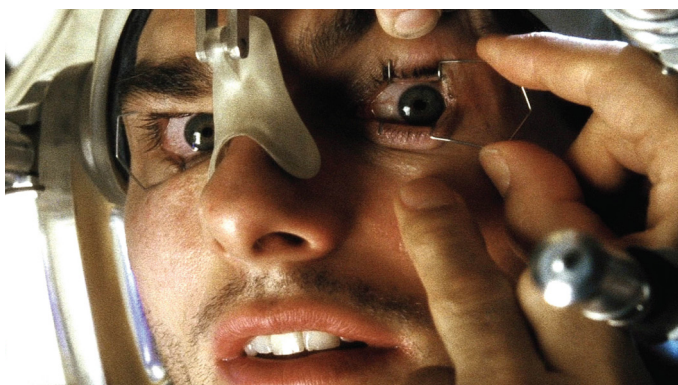
**Aktoreak / Intérpretes:** Gustav Fröhlich, Brigitte Helm, Alfred Abel, Rudolf Klein-Rogge, Fritz Rasp, Theodor Loos, Heinrich George, Fritz Alberti, Grete Berger, Heinrich Gotho, Georg John, Olaf Storm.

**Iraupena / Duración:** 153 min.

**JB / V.O.:** Ahotsik gabea / Muda.

Etorkizuna, 2000. urtea. Metropolis megalopolian, gizartea bi mailatan berezita ageri da: alde batetik agintea eta ekoizpen-bitartekoak dituzten aberatsak, luxuz, espazio zabalez eta lorategiz inguratuta, eta, bestetik, langileak, baldintza dramatikoetan bizi izatera kondenatuak, lurpeko ghetto batean pilatuta, hiriaren bihotz industrialean. Egun batez, Freder, hiri osoa kontrolatzen duen Joh Fredersen ahalguztidunaren semea, langileen lan-baldintza gogorrez jabetuko da Mariaz maitemindu ostean. Jatorri apaleko neska gaztea da Maria, beheko klaseek generatua eta sentimendu onak eta maitasuna predikatzen dituena. Semeak, orduan, aitari ohartaraziko dio balitekeela langileak errebelatzea.

Futuro, año 2000. En la megalópolis de Metrópolis la sociedad se divide en dos clases, los ricos que tienen el poder y los medios de producción, rodeados de lujos, espacios amplios y jardines, y los obreros, condenados a vivir en condiciones dramáticas reclusos en un gueto subterráneo, donde se encuentra el corazón industrial de la ciudad. Un día Freder, el hijo del todopoderoso Joh Fredersen, el hombre que controla la ciudad, descubre los duros aspectos laborales de los obreros tras enamorarse de María, una muchacha de origen humilde, venerada por las clases bajas y que predica los buenos sentimientos y al amor. El hijo entonces advierte a su padre que los trabajadores podrían rebelarse.



**APIRILAK 28 / 28 ABRIL**

## **MINORITY REPORT**

### **Minority Report**

Steven Spielberg (2002)

**Gidoia / Guión:** Scott Frank eta Jon Cohen, Philip K. Dick egilearen istorio labur batean oinarritua / Scott Frank, Jon Cohen, basado en una historia corta de Philip K. Dick.

**Aktoreak / Intérpretes:** Tom Cruise, Colin Farrell, Samantha Morton, Max Von Sydow, Tim Blake Nelson, Kathryn Morris, Peter Stormare, Steve Harris, Neal McDonough, Patrick Kilpatrick, Jessica Capshaw, Meredith Monroe.

**Iraupena / Duración:** 144 min.

**JB / V.O.:** Ingelesa / Inglés.

Washington DC, 2054. urtea. Poliziak teknologia psikikoa baliatuko du krimen bat egiten duten hiltzaileak atxilotzeko eta epaitzeko. Etorkizuna aurreikusi egin daiteke, eta Precrime elite-unitateak errudunak atxilotzen ditu, krimena egin aurretik. Frogek precog izenekoak izaten dituzte oinarri: hiru izaki psikiko, hilketen begitazioetan sekula hutsik egin ez dutenak.

Washington DC, año 2054. La policía utiliza tecnología psíquica para arrestar y enjuiciar a los asesinos antes de que cometan un crimen. El futuro se puede predecir y los culpables son detenidos por la unidad de élite Precrime antes de que puedan delinquir. Las pruebas se basan en los "precogs", tres seres psíquicos cuyas visiones sobre los asesinatos nunca han fallado.

Emanaldi guztiak **ORONA fundazioan** izango dira (**ORONA IDEO**)  
Todas las proyecciones serán en **Fundación ORONA (ORONA IDEO)**

